



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

7432/2024

16.4 Beschaffungsamt - Ufficio Acquisti

Betreff:

KG_BZ_Ankauf von didaktischen
Materialien
Firma Creativ Bozen
Ausgabe: 599,10 Euro

Oggetto:

KG_BZ_Acquisto di materiali didattici
Ditta Creativ Bolzano
Spesa: 599,10 Euro

Der Direktor des Beschaffungsamtes

Il direttore dell'Ufficio acquisti

hat in folgende Rechtsvorschriften Einsicht genommen:

ha visto le seguenti norme:

in das Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6 „Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung“, das im Art. 35, Absatz 4, Buchstabe b) vorsieht, dass die Abteilungsdirektoren und -direktorinnen Verträge über dem EU-Schwellenwert, die nicht von besonderer Bedeutung sind, sowie Verträge unter dem EU-Schwellenwert abschließen;

l'articolo 35, comma 4, lettera b), della Legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6 “Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell'Amministrazione provinciale” il quale stabilisce che il Direttore di Ripartizione stipula i contratti sopra soglia UE che non sono di particolare rilevanza e i contratti sotto soglia UE;

in das Legislativdekret Nr. 118 vom 23.06.2011, betreffend die Bestimmungen über die Harmonisierung der Rechnungsführungssysteme und den Haushaltsschemen der Regionen, der öffentlichen Körperschaften und ihren Einrichtungen, eingesehen, insbesondere in den Artikel 56 bezüglich der Ausgabenzweckbindungen;

il decreto legislativo n. 118 del 23/06/2011, riguardante le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l'articolo n. 56 relativo agli impegni di spesa;

in das Landesgesetz vom 16. Juli 2008, Nr. 5, in geltender Fassung, welches im Artikel 8, die Ausgaben für die Bildungs- und Verwaltungstätigkeit der Kindergartensprengel regelt;

la Legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, e successive modifiche, la quale stabilisce nell'articolo 8 le spese volte a garantire il funzionamento didattico-amministrativo presso i circoli di scuola dell'infanzia;

die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist;

la competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né si finanzia un progetto d'investimento pubblico e che, pertanto, non occorre alcuna identificazione tramite il CUP;

in das Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, in den Artikel 26 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, in geltender Fassung und in den Artikel 50, Absatz 1, Buchstabe b) des Legislativdekrets vom 31. März 2023, Nr. 36, welche die Vertragstätigkeit regeln und aus welchen hervorgeht, dass die Aufträge, welche Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro, nach Abzug der Mehrwertsteuer, zum Gegenstand haben, vorbehaltlich der Begründung der Wahl des Auftragnehmers, mittels Direktvergabe vergeben werden können;

la Legge Provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, l'articolo 26 della Legge provinciale 17 dicembre 2015, n.16, e successive modifiche e l'articolo 50, comma 1, lettera b) del decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, i quali disciplinano l'attività contrattuale e dai quali risulta che per l'affidamento di contratti aventi ad oggetto forniture e servizi di importo inferiore a euro 140.000,00, al netto di IVA, si può procedere con procedura negoziata diretta alla scelta del contraente, fermo restando l'obbligo di motivare la scelta dello stesso;

hat als zweckmäßig erachtet, den Ankauf von didaktischen Materialien laut **Angebot vom 22.03.2024** zu einem Gesamtpreis von **599,10 Euro**, MwSt. inbegriffen, für den **Kindergartensprengel Bozen**, zu tätigen, da die didaktischen Materialien im Kindergarten “Weggensteinstraße” für die didaktische Arbeit mit den Kindern benötigt werden;

ritenuto opportuno provvedere all'acquisto di materiali didattici in base **all'offerta del 22.03.2024** al prezzo complessivo di **euro 599,10** - IVA inclusa per il **circolo di scuola dell'infanzia di Bolzano**, poiché i materiali didattici vengono utilizzati dalla scuola d'infanzia “via Weggenstein” per il lavoro didattico con i bambini;

hat festgestellt, dass eventuelle Referenz- oder Richtpreise des Landes auf der Webseite des AOV

ha constatato che eventuali prezzi di riferimento della Provincia sul sito del ACP sono più elevati di

höher sind, als jene des ausgewählten Vertragspartners;

hat festgestellt, dass es keine Konvention, keine Referenz- oder Richtpreise des Landes und keine Zulassung zum elektronischen Markt auf der Webseite des AOV für diesen spezifischen Ankauf gibt;

hat festgestellt, dass als Vertragspartner im Sinne des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 und im Sinne des Artikels 6 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, sowie in Art. 50 des Legislativdekretes 36/2023, die Firma **Creativ Bozen** ausgewählt wurde;

hat festgestellt, dass die Bestellung unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen erstellt wird und im zuständigen Amt aufbewahrt wird;

die Gemeinde Bozen hat, auf Grund des Gemeindeausschussbeschlusses Nr. 696 vom 20.11.2023, mit Quittung Nr. 2335 vom 25.01.2024, dem Amt für Einnahmen der Landesverwaltung zweckgebundene Geldmittel, für den Betrag von 34.200,00 Euro, welcher mit Zuweisung 100045/2024 in die Buchhaltung des Haushalts festgestellt wurde, für den Ankauf von Unterrichts- und Spielzeugmaterial für die Kindergärten der Gemeinde Bozen zugewiesen;

hat festgestellt, dass die Ausgabe im Finanzjahr 2024 getätigt wird und

Verfügt

1. aufgrund der oben angeführten Begründungen, die Firma „**Creativ**“, **Bozen**, mit der Lieferung von didaktischen Materialien an den **Kindergartensprengel Bozen**, gemäß beiliegendem Kostenvoranschlag, zu beauftragen;
2. die Gesamtausgabe von **599,10 Euro** inkl. 22% MwSt. auf **Kapitel U04011.1855** des Verwaltungshaushaltes des Haushaltsvoranschlages der Autonomen Provinz Bozen 2024-2026, Finanzjahr **2024**, gemäß beiliegender Anlage der Mittelsperre SAP, welche wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet, Zweck zu binden.

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

quelli del contraente scelto;

constatato che non esistono convenzioni, prezzi di riferimento e bandi di abilitazione per il mercato elettronico provinciale sul sito del ACP per questo acquisto specifico;

constatato che come contraente è stato scelto ai sensi della Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, e ai sensi dell'articolo 6 della Legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, nonché dell'articolo 50 del dlgs n. 36/2023 la ditta **Creativ Bolzano**;

constatato che la lettera d'incarico viene predisposta in conformità alla normativa vigente e si trova presso l'ufficio competente;

il comune di Bolzano sulla base della deliberazione della Giunta municipale n. 696 del 20.11.2023 ha provveduto a versare, con quietanza n. 2335 del 25.01.2024 all'Ufficio Entrate provinciale, fondi vincolati per l'acquisto di materiale didattico e ludico per le scuole dell'infanzia del comune di Bolzano, per l'importo di euro 34.200,00 accertato in contabilità di bilancio con attribuzione 100045/2024;

constatato che la spesa si riferisce all'anno finanziario 2024 e

Decreta

1. in base alle motivazioni sopra riportate di incaricare la ditta „**Creativ**“, **Bolzano**, a procedere con la fornitura di materiali didattici al **circolo didattico di scuola dell'infanzia di Bolzano** ai sensi dell'allegato preventivo di spesa;
2. di impegnare la spesa complessiva di **euro 599,10**, IVA 22% inclusa sul **capitolo U04011.1855** del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2024-2026 anno finanziario **2024**, ai sensi dell'allegato blocco fondi SAP, parte integrante del presente decreto.

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

Stephan Tschigg

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240007432

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbinding	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note		
	U04011.1855		2031	TAPPEINER MONIKA						599,10	
001	16	2024	TPPMNK59R58I729U	01150080214	RAUSCHERTORGASSE 24 - BOZEN					B1965F24D9	
	16.04/KG_BZ_ACQUISTO MATERIALI DIDATTICI				16.04_KG_BZ_ANKAUF DID. MATERIALIEN				2024_FIRMA CREATIV BOZEN		
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail			Data - Datum
Totale attuale - Gesamtbetrag:								599,10			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 599,10 - Kap./Cap. U04011.1855 / 2024

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Amt für Einnahmen

Ufficio Entrate

Dieses Dekret sieht keine Feststellung von Einnahmen vor / Il presente decreto non dà luogo ad accertamento di entrate

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	FONTANA LUCA	09/05/2024
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	TSCHIGG STEPHAN	09/05/2024
Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile	
Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio Entrate	CASTLUNGER LUDWIG	16/05/2024
Die Direktorin des Amtes für Ausgaben La Direttrice dell'Ufficio Spese	TACCHINARDI MARTA	16/05/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Luca Fontana

nome e cognome: Marta Tacchinardi

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Stephan Tschigg

nome e cognome: Ludwig Castlunger

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

09/05/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma